

STAR
WARS™

R 2 - D 2™
TAMAGOTCHI

INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES
ANLEITUNG
INSTRUÇÕES
ISTRUZIONI
INSTRUCTIES



© & ™ Lucasfilm Ltd. ® & © BANDAI B7L (GB/FR/ES/DE/PO/NL/IT)

8+ #88821
#88822

GROWTH CHART
Train R2-D2 into R2-D2 with various skills!

GRAPHIQUE DE CROISSANCE
Entraîne R2-D2 à maîtriser différentes compétences!

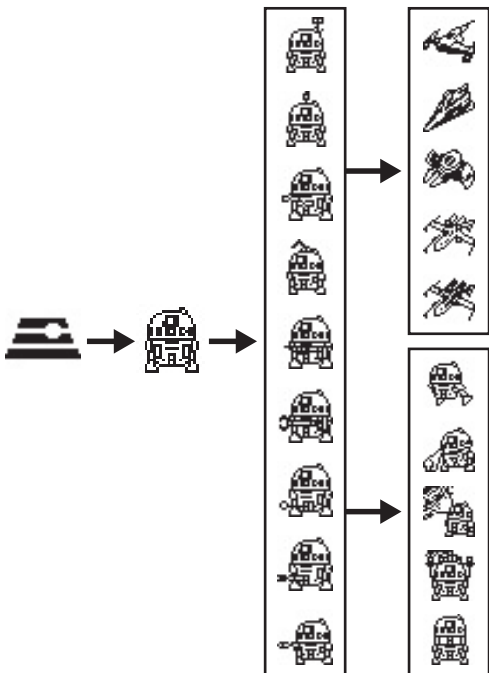
TABLA DE CRECIMIENTO
¡Entrena a R2-D2 para dominar varias habilidades!

WACHSTUMSSTATISTIK
Trainiere R2-D2, damit er verschiedene Fähigkeiten beherrscht!

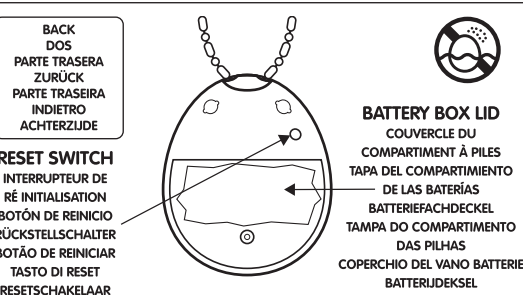
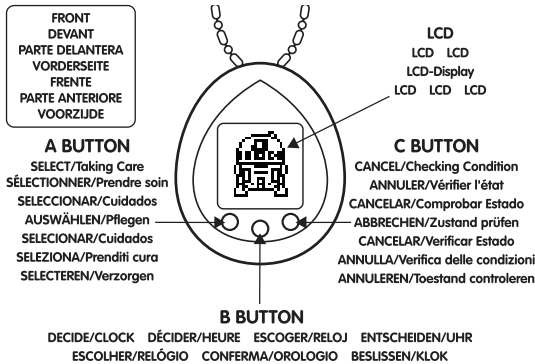
TABELA DE CRESCIMENTO
Treine o R2-D2 para dominar várias habilidades!

TABELLA DI CRESCITA
Addestra R2-D2 facendogli acquisire diverse abilità!

GROEITABEL
Train R2-D2 om verschillende vaardigheden onder de knie te krijgen!



1 MAIN UNIT INSTRUCTION
INSTRUCTIONS POUR L'UNITÉ PRINCIPALE
INSTRUCCIONES PRINCIPALES
BASIS-ANLEITUNG
ISTRUZIONI DELL'UNITÀ PRINCIPALE
INSTRUCTIES VOOR HET HOOFDSTOESTEL



Please do not put Tamagotchi device in water as it may not work.
Please avoid using or storing in humid places.

Ne mets pas l'appareil Tamagotchi dans l'eau, car il risque de ne pas fonctionner. Évite de l'utiliser ou de le ranger dans des endroits humides.

Por favor, no introduzca el Tamagotchi en agua ya que podría dejar de funcionar.

Por favor, evite utilizarlo o almacenarlo en lugares húmedos.

Bitte lege das Tamagotchi nicht in Wasser, da es dann unter Umständen nicht funktioniert.

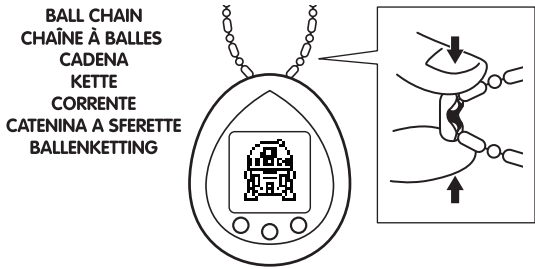
Bitte nicht in feuchten Umgebungen verwenden oder aufbewahren.

Por favor, não introduzas o Tamagotchi na água porque poderia deixar de funcionar.

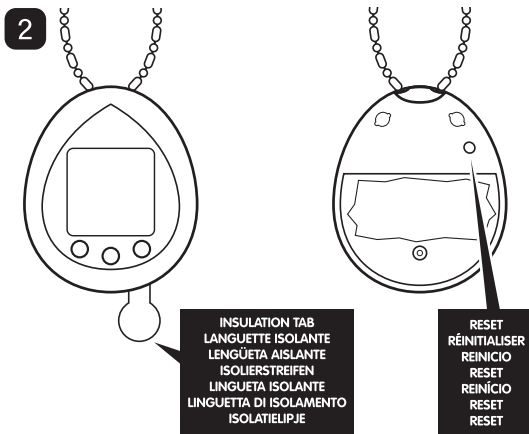
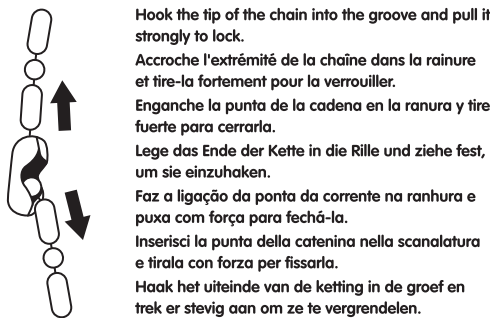
Por favor, evita usá-lo ou armazená-lo em lugares molhados.

Non immergere il Tamagotchi in acqua, poiché potrebbe guastarsi. Non usare o conservare il dispositivo in luoghi umidi.

Plaats het Tamagotchi toestel niet in water, want het risico bestaat dat het dan niet meer werkt. Gebruik of bewaar het bij voorkeur niet op vochtige plekken.



Pinch the joint parts firmly to unlock chain.
Pince fermement les parties assemblées pour déverrouiller la chaîne.
Presione firmemente en la parte articulada para abrir la cadena.
Drücke die Gelenkteile fest, um die Kette zu lösen.
Pressiona firmemente na parte articulada para abrir a corrente.
Premi con forza le parti agganciate per sganciare la catenina.
Knijp de sluiting goed samen om de ketting los te maken.



BIRTH OF R2-D2

1. **PULL** the insulation tab from side of Tamagotchi device.
2. **RESET** If necessary by pressing the reset switch on the back of the Tamagotchi device with a thin object like a pen or pencil point. Please do not press the reset switch too hard, or you may damage the Tamagotchi device.

NAISSANCE DE R2-D2

1. **RETIRE** la languette isolante du côté de l'appareil Tamagotchi.
2. **RÉINITIALISE** au besoin en appuyant sur l'interrupteur de réinitialisation au dos de l'appareil Tamagotchi avec un objet mince, comme la pointe d'un stylo ou d'un crayon. N'appuie pas trop fort sur l'interrupteur de réinitialisation, car tu risquerais d'abîmer l'appareil Tamagotchi.

NACIMIENTO DEL R2-D2

1. **Tire** de la lengüeta aislante del lateral del Tamagotchi.
2. **REINICIO:** Si es necesario presione el botón de reinicio en la parte trasera del Tamagotchi con un objeto fino como un bolígrafo o la punta de un lápiz. Por favor, no presione demasiado fuerte este botón o podría dañar el (No hay sugerencias).

GEBURT DES R2-D2

1. **ZIEHE** den Isolierstreifen aus der Seite des Tamagotchi-Geräts.
2. **SETZE** das Gerät bei Bedarf zurück, durch Drücken des Rücksetzknopfs auf der Rückseite des Tamagotchi-Geräts mit einem dünnen Gegenstand, wie der Spitze eines Kugelschreibers oder Bleistifts. Bitte drücke nicht zu fest auf den Rücksetzknopf, sonst beschädigst du das Tamagotchi-Gerät.

NASCIMENTO DO R2-D2

1. **Puxa** da lingueta isolante no lateral do Tamagotchi.
2. **REINÍCIO:** Se for necessário pressiona o botão de reiniciar na parte traseira do Tamagotchi com um objeto fino, como uma caneta ou com a ponta de um lápis. Por favor, não pressione demasiado forte este botão ou poderias danificar o (Sem sugestões).

NASCITA DEL R2-D2

1. **ESTRAI** la linguetta di isolamento dal lato del Tamagotchi.
2. **RESET.** Se necessario, puoi reimpostare il dispositivo premendo il tasto di reset posto sulla parte posteriore del Tamagotchi usando un oggetto sottile, come ad esempio la punta di una matita o penna. Non premere l'interruttore di reset con troppa forza, poiché potresti danneggiare il Tamagotchi.

GEBOORTE VAN R2-D2

1. **VERWIJDER** het isolatieliplje uit de zijkant van het Tamagotchi toestel.
2. **RESET** indien nodig door de resetschakelaar achteraan op het Tamagotchi toestel in te drukken door middel van een fijn voorwerp zoals de punt van een pen of potlood. Druk niet te hard op de resetschakelaar om je Tamagotchi toestel niet te beschadigen.



3. **SET CLOCK** when hour is flashing, press the A button to select correct hour. Press the B button to confirm. When minute is flashing, press the A button to select correct minute. Press the B button to confirm. Press the C button to return to the previous selection.
• **R2-D2 WILL NOT APPEAR UNLESS YOU SET THE CLOCK.**

• **AM IN THE MORNING AND PM IN THE AFTERNOON. PLEASE BE CAREFUL NOT TO MAKE A MISTAKE!**

3. **RÈGLE L'HEURE** lorsque l'heure clignote. Appuie sur le bouton A pour sélectionner l'heure correcte. Appuie sur le bouton B pour confirmer. Lorsque les minutes clignotent, appuie sur le bouton A pour sélectionner les minutes correctes Appuie sur le bouton B pour confirmer. Appuie sur le bouton C pour revenir à la sélection précédente.
• **R2-D2 N'APPARAÎTRA QUE LORSQUE TU AURAS CONFIGURÉ L'HORLOGE.**

• **AM POUR LE MATIN ET PM POUR L'APRÈS-MIDI. FAIS ATTENTION À NE PAS FAIRE D'ERREUR !**

3. **AJUSTE HORARIO:** Cuando la hora esté parpadeando, presione el botón A para seleccionar la hora correcta. Presione el botón B para confirmarla. Cuando el minuto esté parpadeando, presione el botón A para seleccionar el minuto correcto. Presione el botón B para confirmarlo. Presione el botón C para volver a la selección anterior.

• **R2-D2 NO APARECERÁ HASTA QUE NO ESTABLEZCAS EL RELOJ.**

• **AM POR LA MAÑANA Y PM POR LA TARDE. POR FAVOR, TEN CUIDADO DE NO CONFUNDIRTE.**

3. **STELLE DIE UHRZEIT EIN,** wenn die Stunde aufleuchtet, drücke Knopf A, um die Zahl auf die korrekte Stunde einzustellen. Drücke Knopf B zum Bestätigen. Wenn die Minuten aufleuchten, drücke Knopf A, um die Zahl auf die korrekten Minuten einzustellen. Drücke Knopf B zum Bestätigen. Drücke Knopf C, um zur vorherigen Auswahlmöglichkeit zurückzukehren.
• **R2-D2 ERSCHEINT ERST, WENN DU DIE UHRZEIT EINGESTELLT HAST.**

• **VERWENDE AM FÜR MORGENS UND PM FÜR NACHMITTAGS ACHTÉ DARAUF, DASS DU KEINEN FEHLER MACHST!**

3. **AJUSTE DE HORÁRIO:** Quando a hora estiver a piscar, pressiona o botão A para selecionar a hora certa. Pressiona o botão B para confirmá-la. Quando o minuto estiver a piscar, pressiona o botão A para selecionar o minuto certo. Pressiona o botão B para confirmá-lo. Pressiona o botão C para voltar à escolha anterior.
• **R2-D2 NÃO IRÁ APARECER A MENOS QUE VOCÊ AJUSTE O RELÓGIO.**

• **AM DE MANHÃ E PM À TARDE. POR FAVOR, TEN CUIDADO PARA NÃO TE ENGANARES.**

3. **IMPOSTA L'OROLOGIO.** Quando l'orario lampeggia, premi il tasto A per impostare l'ora esatta. Premi il pulsante B per confermare. Quando lampeggiano i minuti, premi il pulsante A per impostare i minuti corretti. Premi il pulsante B per confermare e il pulsante C per tornare alla selezione precedente.
• **R2-D2 NON APPARIRÀ SE NON SI IMPOSTA L'OROLOGIO.**

• **LA SIGLA "AM" INDICA LE ORE MATTUTINE E LA SIGLA "PM" QUELLE POMERIDIANE. È IMPORTANTE NON COMPIERE ERRORI.**

3. **STEL DE TIJD IN** wanneer de tijds klok knippert. Druk toets A in om het juiste uur in te stellen. Druk toets B in om te bevestigen. Wanneer de minuten knipperen, druk toets A in om de minuten in te stellen. Druk toets B in om te bevestigen. Druk toets C in om naar het vorige scherm terug te keren.
• **R2-D2 KOMT ENKEL TEVOORSCHIJN WANNEER JE DE KLOK INSTELT.**

• **AM VOOR DE OCHTEND EN PM VOOR DE NAMIDDAG. WEES VOORZICHTIG EN PROBEER GEEN FOUTEN TE MAKEN!**

4. **R2-D2's BIRTH** after Industrial Automation logo appeared.

4. **R2-D2** est créé après l'apparition du logo d'Automatisation Industrielle.

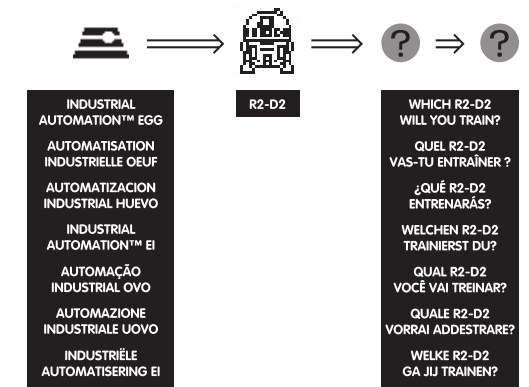
4. **R2-D2** creado después de que aparezca el logo de Automatización Industrial.

4. **R2-D2** erstellt, nachdem das Logo von Industrial Automation erscheint.

4. **O R2-D2** é criado depois do logo de Automação Industrial.

4. **R2-D2** viene creato dopo la comparsa del logo Industrial Automation.

4. **R2-D2** gemaakt nadat Industriële Automatisering logo verschijnt.



R2-D2 GROWTH

R2-D2 transforms into R2-D2 with various skills. How you take care of your R2-D2 determines which skill R2-D2 will have.

ÉVOLUTION DU R2-D2

R2-D2 se transforme en une version de D2-R2 avec diverses compétences. La manière dont tu t'occupes de ton R2-D2 détermine la compétence qu'il aura.

CRECIMIENTO R2-D2

R2-D2 se transforma en una versión de R2-D2 con varias habilidades. La forma en que cuides tu R2-D2 determina qué habilidad tendrá.

R2-D2 WACHSTUM

R2-D2 ontwikkelt zich zu einer R2-D2-Version mit verschiedenen Fähigkeiten. Die Art und Weise, wie du dich um deinen R2-D2 kümmerst, entscheidet, welche Fähigkeiten er erwirbt.

R2-D2 CRESCIMENTO

O R2-D2 se transforma numa versão do R2-D2 com várias habilidades. A maneira com a qual você cuida do seu R2-D2 determina que habilidades ele vai ter.

CRESCITA DI R2-D2

R2-D2 si trasforma in una sua versione con varie abilità. Prendendoti cura di R2-D2 potrai definirne le abilità finali.

GROEI VAN R2-D2

R2-D2 transformeert in een versie van R2-D2 met verschillende vaardigheden. Hoe je voor je R2-D2 zorgt bepaalt welke vaardigheid R2-D2 zal hebben.

3 **HOW TO TAKE CARE**
COMMENT EN PRENDRE SOIN
CÓMO CUIDAR A TU TAMAGOTCHI
PFEGEN
COMO CUIDAR DO TEU TAMAGOTCHI
COME ALLEVARE
HOE JE VOOR JE TAMAGOTCHI ZORGT



CALL

When R2-D2 calls, please press the A button and take care of it. If you do not notice the call, you can find out if it you need to take care of it by pushing the C button. After taking care of it, you can still see R2-D2 reactions by pressing the C button. Reactions vary depending on which R2-D2 you are raising.

APPEL

Lorsque le R2-D2 appelle, appuie sur le bouton A et prends-en soin. Si tu ne remarques pas l'appel, tu peux savoir si tu dois t'en occuper en appuyant sur le bouton C. Après en avoir pris soin, tu peux encore voir les réactions du R2-D2 en appuyant sur le bouton C. Les réactions varient selon le R2-D2 que tu élèves.

LLAMADA

Quando o R2-D2 te llame, por favor pressiona o botão A y cuida de él. Si no te das cuenta de la llamada, puedes averiguar si necesita tus cuidados presionando el botón C. Después de cuidarlo, puedes ver las reacciones de tu R2-D2 presionando el botón C. Sus reacciones van a cambiar en función del R2-D2 en el que se convierta.

RUFEN

Wenn das R2-D2 dich ruft, drücke bitte Knopf A und kümmere dich um es. Wenn du das Rufen nicht bemerkst, kannst du feststellen, ob deine Pflege benötigt wird, indem du Knopf C drückst. Nachdem du dich um dein R2-D2 gekümmert hast, kannst du seine Reaktionen sehen, indem du auf Knopf C drückst. Die Reaktionen hängen davon ab, welchen R2-D2 du aufzieht.

CHAMADA

Quando o R2-D2 te chamar, por favor, pressiona o botão A e cuida dele. Se não te aperceberes do chamado, podes descobrir se precisa dos teus cuidados pressionando o botão C. As suas reações variam de acordo com a R2-D2 em que se tornar.

CHIAMATA

Quando il R2-D2 ti chiama, premi il pulsante A per dedicargli attenzione. Se non ti accorgi della chiamata, premendo il tasto C potrai capire se il R2-D2 ha bisogno di attenzione. Dopo esserti preso cura del tamagotchi, puoi ancora osservarne le reazioni premendo il pulsante C. Le reazioni variano a seconda del R2-D2 che stai allevando.

OPROEP

Wanneer je R2-D2 figuurtje je roept, druk toets A in om het te verzorgen. Wanneer je de oproep mist, kan je door toets C in te drukken te weten komen of je het moet verzorgen. Na het verzorgd te hebben, kan je nog de reacties van je R2-D2 figuurtje zien door toets C in te drukken. De reacties variëren al naargelang van het soort R2-D2 figuurtje dat je opvoedt.



CHARGE

If R2-D2 is out of charge, press the A button to select and the B button to decide. Then Press the A button to select and the B button to decide.

WIPE

If R2-D2 is feeling blue, press the A button to select and the B button to decide.

BATTERIE

Si R2-D2 est déchargé, appuie sur le bouton A pour sélectionner et le bouton B pour décider. Ensuite, appuie sur le bouton A pour sélectionner et le bouton B pour décider.

ESSUIE

Si R2-D2 está deprímido, appuie sur le bouton A pour sélectionner et sur le bouton B pour décider.

CARGA

Si R2-D2 está sin carga, presione el botón A para seleccionar y el botón B para decidir. Luego presione el botón A para seleccionar y el botón B para decidir.

LIMPIAR

Si R2-D2 se sienta deprímido, presione el botón A para seleccionar y el botón B para decidir.

AUFLADEN

Wenn R2-D2 entladen ist, drücke auf Knopf A, um auszuwählen, und auf Knopf B, um zu bestätigen. Drücke anschließend auf Knopf A, um auszuwählen, und auf Knopf B, um zu bestätigen.

GEDÄCHTNISLÖSCHUNG

Wenn R2-D2 schlecht gelaunt ist, drücke auf Knopf A, um auszuwählen, und auf Knopf B, um zu bestätigen.

CARREGAR

Se o R2-D2 está descarregado, pressione o botão A para selecionar e o botão B para decidir. Então pressione o botão A para selecionar e o botão B para decidir.

LIMPAR

Se o R2-D2 está triste, pressione o botão A para selecionar e o botão B para decidir.

CARICA

Se R2-D2 è scarico, premi il pulsante A per selezionare e il pulsante B per confermare. Quindi, premi il pulsante A per selezionare e il pulsante B per confermare.

CANCELLAZIONE

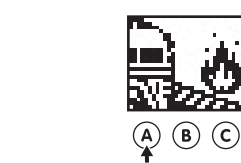
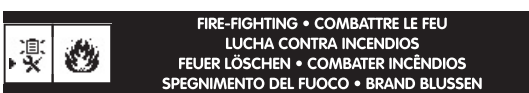
Se R2-D2 è triste, premi il pulsante A per selezionare e il pulsante B per confermare.

LADEN

Als R2-D2 entladen is, druk dan op de A-knop om te selecteren en op de B-knop om te beslissen. Druk vervolgens op de A-knop om te selecteren en de B-knop om te beslissen.

VEEG

Als R2-D2 zich triest voelt, druk op de A-knop om te selecteren en de B-knop om te beslissen.



GAMES

If R2-D2 wants to play, press the A button to select and the B button to decide.

FIRE-FIGHTING

• **PUT OUT THE FIRE!**

Press A button as many as possible in 15 seconds to put out the fire! If you succeed, the fire will be extinguished. If you failed, the fire continue to burn.

JEUX

Si ton R2-D2 veut jouer, appuie sur le bouton A pour sélectionner et sur l'écran de sélection et appuie sur le bouton B pour prendre une décision.

Combattre le feu

• **ÉTÉINS LE FEU!**

Appuie sur le bouton A autant de fois que possible en 15 secondes pour éteindre le feu! Si tu réussis, le feu s'éteindra. Si tu échoues, le feu continuera de brûler.

JUEGOS

Si tu R2-D2 quiere jugar, pulsa el botón A para seleccionar de la pantalla de selección y usa el botón B para decidir.

LUCHA CONTRA INCENDIOS

• **JAPAGAR EL INCENDIO!**

¡Presione el botón A tantas veces como sea posible en 15 segundos para apagar el fuego! Si tiene éxito, el fuego se extinguirá. Si fallas, el fuego seguirá activo.

SPIELE

Wenn das R2-D2 spielen will, drücke Knopf A, wähle aus dem Menü aus und bestätige mit Knopf B.

FEUER LÖSCHEN

• **LÖSCH DAS FEUER!**

Drücke 15 Sekunden lang so oft wie möglich auf den Knopf A, um das Feuer zu löschen! Wenn du erfolgreich bist, ist das Feuer gelöscht. Wenn du es nicht schaffst, brennt das Feuer weiter.

JOGOS

Se a tua personagem R2-D2 quiser brincar, pressiona o botão A para selecionar e o botão B para decidir.

COMBATER INCÊNDIOS

• **APAGUE O FOGO!**

Pressione o botão A repetidamente, quantas vezes conseguir em 15 segundos, para apagar o fogo! Se você tiver sucesso, o fogo será extinguido. Se você falhar, o fogo continuará queimando.

GIOCHI

Se il R2-D2 desidera suonare, premi il pulsante A per selezionare e dalla schermata di selezione e premi il pulsante B per confermare.

SPEGNIMENTO DEL FUOCO

• **Spegni il fuoco!**

Premi il pulsante A il maggior numero di volte possibile in 15 secondi per spegnere l'incendio! Se ci riesci, il fuoco si spegnerà. Se non ci riesci, il fuoco continuerà ad ardere.

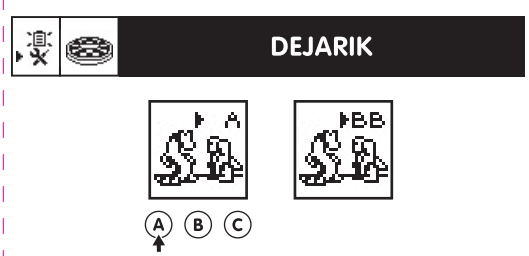
SPELLETJES

Als je R2-D2 wil spelen, druk op toets A om te selecteren uit het selectiescherm en druk op toets B om te beslissen.

BRAND BLUSSEN

• **Doof het vuur!**

Druk gedurende 15 seconden zoveel mogelijk op de A-knop om het vuur te doven! Als je slaagt, zal het vuur gedoofd worden. Als je faalt, zal het vuur blijven branden.



LICHT

Wenn das R2-D2 schläft, drücke Knopf A, wähle OFF vom Menü und bestätige mit Knopf B, um das Licht auszuschalten. Wenn das R2-D2 schläft, kannst du nur die Funktionen ON/OFF für Licht, ON/OFF für Sound und die Uhranzeige nutzen. Wenn das R2-D2 wach ist, kannst du das Licht nicht über ON/OFF an- oder ausschalten.

LUZ

Quando o teu R2-D2 estiver a dormir, seleciona DESLIGAR do ecrã de seleção com o botão A e decide com o botão B desligar as luzes. Quando o teu R2-D2 estiver a dormir só podes utilizar os botões de luzes, som e o relógio. Não podes desligar e ligar as luzes quando o teu R2-D2 estiver acordado.

LUCE

Quando il R2-D2 dorme, premi il pulsante A e seleziona SPENGI dalla schermata di selezione agendo con il pulsante A, quindi conferma lo spegnimento della luce con il pulsante B. Quando il R2-D2 dorme, puoi solo accendere e spegnere la luce e i suoni e visualizzare l'orologio. Quando il R2-D2 è sveglio, non puoi accendere o spegnere la luce.

LICHT

Wanneer het R2-D2 figuurtje slaapt, druk toets A in, selecteer OFF op het scherm door toets A in te drukken en druk toets B in om het licht uit te doen. Wanneer het R2-D2 figuurtje slaapt kunnen alleen maar de commando's "licht aan/uit", "geluid aan/uit" gebruikt worden. Je kan het licht niet aan- of uidoen wanneer het R2-D2 figuurtje wakker is.

FAREWELL • ADIEU DESPEDIDA ABSCHIED • ABSCHIED • ADEUS • ADDIO • VAARWEL

FAREWELL

After 3 days of taking good care of your R2-D2, it'll start over and you'll get R2-D2 from the Industrial Automation to begin training again.

ADIEU

Si tu continues à bien l'occuper de ton R2-D2, au bout de 3 jours, en commençant par le haut, D2-R2 devient une version différente de R2-D2 avec des compétences qui sont différentes de la dernière fois.

DESPEDIDA

Si sigues cuidando bien a tu R2-D2, en 3 días, se convierte en una versión diferente de R2-D2 con habilidades diferentes a las de la última vez.

ABSCHIED

Wenn du dich weiterhin gut um deinen R2-D2 kümmerst, beginnt in 3 Tagen alles von vorn und R2-D2 wandelt sich in eine andere R2-D2-Version mit anderen Fähigkeiten als beim letzten Mal.

ADEUS

Se você cuidar bem do seu R2-D2, em três dias ele se transforma numa nova versão do R2-D2 com habilidades diferentes.

ADDIO

Se dedichi le giuste cure a R2-D2, dopo 3 giorni potrai ricominciare da capo con una diversa versione del robot con abilità differenti dalle precedenti.

VAARWEL

Als je goed voor je R2-D2 blijft zorgen, begint het over 3 dagen van voren af aan en wordt R2-D2 een andere versie van R2-D2 met vaardigheden die anders zijn dan de vorige keer.

CLEANING • NETTOIE! • ¡LIMPIEZA! • SAUBERMACHEN! LIMPANDO! • PULIZIA! • SCHOONMAKEN!

CLEANING!

When R2-D2 is covered in dust, press the A button and clean R2-D2!

NETTOIE!

Quand R2-D2 est couvert de poussière, appuie sur le bouton A et nettoie R2-D2!

¡LIMPIEZA!

Quando R2-D2 está cuberto de póvo, presione el botón A y límpia a R2-D2.

SAUBERMACHEN!

Wenn R2-D2 mit Staub bedeckt ist, drücke auf die A-Taste, um R2-D2 sauberzumachen!

LIMPANDO!

Quando o R2-D2 estiver coberto de poeira, pressione o botão A para limpá-lo.

PULIZIA!

Quando R2-D2 è coperto di polvere, premi il pulsante A e puliscilo!

SCHOONMAKEN!

Wanneer R2-D2 onder het stof zit, druk op de A-knop en maak R2-D2 schoon!

ESCAPE! • ÉCHAPPE-TOI! ¡ESCAPAR! FLUCHT! • ESCAPANDO! • FUGA! • ONTSNAP!

If your R2-D2 turns into Co-Pilot and when the ship is attacked by enemy's ship, press the A button and escape from enemy's ship! As time passes, enemy's ship will take over the screen.

ESCAPAR!

Si ton R2-D2 est en mode copilote quand le vaisseau est attaqué par un vaisseau ennemi, appuie sur le bouton A et évade-toi du vaisseau ennemi! Au fil du temps, le vaisseau ennemi va occuper tout l'écran.

¡ESCAPAR!

Si tu R2-D2 está en modo Copiloto cuando la nave es atacada por la nave enemiga, presiona el botón A y escapa de la nave enemiga. A medida que pasa el tiempo, la nave enemiga tomará el control de la pantalla.

FLUCHT!

Falls dein R2-D2 im Copilot-Modus ist, wenn das Raumschiff von einem feindlichen Raumschiff angegriffen wird, drücke auf die A-Taste, um vor dem gegnerischen Raumschiff zu fliehen! Im Laufe der Zeit übernimmt das gegnerische Raumschiff den Bildschirm.

ESCAPANDO!

Se seu R2-D2 está em modo Co-piloto quando a nave é atacada pela nave inimiga, pressione o botão A e escape do inimigo! Com o passar do tempo, a nave inimiga ocupa toda a tela.

FUGA!

Se R2-D2 è in modalità co-pilota quando la sua astronave viene attaccata da quella nemica, premi il pulsante A e fuggi dalla navicella avversaria! Con il passare del tempo, l'astronave nemica occuperà lo schermo.

ONTSNAP!

Als je R2-D2 in Copilotatodus is wanneer het schip wordt aangevallen door het schip van de vijand, druk dan op de A-knop en ontsnap uit het vijandelijke schip! Naarmate de tijd verstrijkt, zal het vijandelijke schip het scherm overnemen.

SICK! • MALADE! • ¡ENFERMO! KRANK! • DOENTE! • MALATO! • ZIEK!

TAKEN AWAY BY JAWAS • ENLEVÉ PAR DES JAWAS SECUESTRO POR LOS JAWAS VON JAWAS ENTFÜHRT • LEVADO PELOS JAWAS RAPITO DAI JAWA • MEEGENOMEN DOOR JAWAS

SICK!

Your R2-D2 will get stunned. If you don't train R2-D2. Press A button to fix it. Be carefull! If R2-D2 stays shocked for a long time, R2-D2 is taken by Jawas.

MALADE!

Ton R2-D2 sera choqué si tu n'entraînes pas R2-D2. Appuie sur le bouton A pour le réparer. Fais attention! Si R2-D2 reste longlemps en état de choc, R2-D2 sera enlevé par des Jawas.

¡ENFERMO!

Tu R2-D2 se sorprenderá si no lo entrenas. Presione el botón A para arreglarlo. ¡Ten cuidado! Si R2-D2 permanece en shock durante mucho tiempo, los Jawas se apoderan de él.

KRANK!

Wenn du deinen R2-D2 nicht trainierst, bekommst R2-D2 einen Schock. Drücke auf Knopf A, um den Schock zu beheben. Doch Vorsicht! Wenn R2-D2 lange Zeit im Schockzustand bleibt, wird er von Jawas entführt.

DOENTE!

Seu R2-D2 vai tomar um choque se não for treinado. Pressione o botão A para consentá-lo. Cuidado! Se seu R2-D2 ficar em choque por muito tempo, ele será levado pelos Jawas.

MALATO!

R2-D2 andrà in corto circuito se non lo addestri. Premi il pulsante A per aggiustarlo. Stai attento! Se R2-D2 resterà in cortocircuito a lungo, verrà rapito dai Jawa.

ZIEK!

Je R2-D2 zal een schok krijgen als je R2-D2 niet traint. Druk op de A-knop om het te repareren. Wees voorzichtig! Als R2-D2 lang schokken krijgt, wordt R2-D2 meegenomen door Jawas.

START AGAIN • RECOMMENC VOUVER A EMPEZAR • NOCHMAL BEGINNEN COMÊÇAR DE NOVO • RICOMINCIA • START OPNIEUW

HOW TO RAISE NEW R2-D2

If you press the A button while holding down the C button, the opening crawl starts again.

COMMENT ÉLÈVER UN NOUVEAU R2-D2

Si tu appuies sur le bouton A tout en maintenant le bouton C, le générique d'ouverture recommence.

CÓMO CRIAR NUEVOS R2-D2

Si presiona el botón A mientras mantiene presionado el botón C, el rastreo de apertura comienza de nuevo.

SO ZIEHST DU EINEN NEUEN R2-D2 AUF

Wenn du auf den A-Knopf drückst und gleichzeitig den C-Knopf gedrückt hältst, beginnt der Laufzeit von vorn.

COMO CRIAR UM NOVO R2-D2

Pressione o botão A enquanto segura o botão C aberto e a brincadeira começa novamente.

COME CREARE UN NUOVO R2-D2

Premendo il pulsante A e tenendo premuto il pulsante C, la sequenza di apertura ricomincerà.

HOE BRENG JE JE NIEUWE R2-D2 GROOT?

Als je op de A-knop drukt terwijl je de C-knop ingedrukt houdt, begint hij opnieuw te lopen.

4 CLOCK

●WHEN YOU WANT TO VIEW THE TIME

Press the B button when you see the R2-D2 on the screen. Press the B button again to go back to the screen.

●WHEN YOU WANT TO SET THE TIME

Press and hold C button and press A button when you see clock on the screen. See section 2 SET CLOCK.

HEURE

●QUAND TU VEUX VOIR L'HEURE

Appuie sur le bouton B quand tu vois le R2-D2 à l'écran. Appuie à nouveau sur le bouton B pour retourner à l'écran.

●QUAND TU VEUX RÉGLER L'HEURE

Appuie sur le bouton C, maintiens-le enfoncé et appuie sur le bouton A quand tu vois l'heure affichée à l'écran. Voir section 2 "RÉGLER L'HEURE".

RELOJ

●CUANDO QUIERAS VER LA HORA

Presiona el botón B cuando veas a tu R2-D2 en la pantalla. Presiona de nuevo el botón B para volver a la pantalla principal.

●CUANDO QUIERAS AJUSTAR LA HORA

Mantén presionado el botón C y presiona el botón A cuando veas la hora en la pantalla. Lee la sección 2 "AJUSTAR EL RELOJ".

UHR

Drücke Knopf B, wenn du das R2-D2 auf dem Bildschirm siehst. Drücke nochmals Knopf B, um zum Bildschirm zurückzukehren.

●WENN DU DIE UHRZEIT EINSTELLEN WILLST

Halte Knopf C gedrückt und drücke Knopf A, wenn du die Uhr auf dem Bildschirm siehst. Sie Abschnitt 2 UHR EINSTELLEN.

RELÓGIO

●QUANDO QUIESERES VER A HORA

Pressiona o botão B quando vejas o teu R2-D2 no ecrã. Pressiona de novo o botão B para voltar ao ecrã principal.

●QUANDO QUIESERES AJUSTAR A HORA

Mantém o botão C pressionado e pressiona o botão A quando veres a hora no ecrã. Lê a secção 2 "AJUSTAR O RELÓGIO".

OROLOGIO

●VISUALIZZARE L'ORA

Premi il pulsante B quando il R2-D2 è presente sullo schermo. Premi di nuovo il pulsante B per tornare allo schermo precedente.

●IMPOSTARE L'ORA

Tieni premuto il tasto C e premi il pulsante A quando su schermo è presente l'orologio. Vedi la sezione 2 "IMPOSTA L'OROLOGIO".

KLOK

●WANNEER JE WIL WETEN HOE LAAT HET IS

Druk toets B in wanneer je het R2-D2 figuurtje op het scherm ziet. Druk opnieuw toets B in om naar het scherm terug te keren.

●WANNEER JE HET UUR WIL INSTELLEN

Druk toets C in, hou deze ingedrukt en druk toets A in wanneer je het uur op het scherm ziet. Zie hoofdstuk 2 "HET UUR INSTELLEN".

5 SOUND ON / OFF

Press A and C button at the same time when you can see the R2-D2 on the screen. Select sound ON or OFF with the A button and confirm with B button.

- You cannot change sound if you need to take care of R2-D2.
- Please be careful if you set OFF for sound, you will not hear R2-D2's warning (calling) sounds.

SON ALLUMÉ/ÉTEINT

Appuie sur les boutons A et C en même temps quand tu vois le R2-D2 sur l'écran. Sélectionne son allumé ou éteint avec le bouton A et confirme avec le bouton B.

- Tu ne peux pas modifier le son si tu dois prendre soin de ton R2-D2.
- Sois prudent quand tu éteins le son, car tu n'entendras pas les signaux sonores (appels) de ton R2-D2.

SONIDO ON/OFF

Pulsa los botones A y C a la vez cuando veas a tu R2-D2 en la pantalla. Selecciona volumen ON o OFF con el botón A y confirma con el botón B.

- Não podes cambiar las funciones de sonido si tienes que cuidar tu R2-D2.
- Por favor, ten cuidado si tienes el sonido apagado porque no podrás oír las llamadas de tu R2-D2.

SOUND AN/AUS

Halte Knopf A und Knopf C gleichzeitig gedrückt, wenn du das R2-D2 auf dem Bildschirm siehst. Wähle mit Knopf A Sound AN oder AUS und bestätige mit Knopf B.

- Du kannst den Sound nicht verändern, wenn du dich um den R2-D2 kümmern musst.

Bitte pass auf, wenn du den Sound ausschaltest, da du dann nicht hören kannst, wenn das R2-D2 dich ruft (wartet).

SOM ON/OFF

Pressione os botões A e C ao mesmo tempo quando vir o R2-D2 na tela. Seleçãoe o volume ON ou OFF com o botão A e confirme com o botão B.

- Não podes mudar as funções de som se tiveres de cuidar do teu R2-D2.
- Por favor, tem cuidado se tiveres o som desligado porque podes não ouvir as chamadas do teu R2-D2.

SUONO ACCESSO/SPENTO

Premi i pulsanti A e C insieme quando su schermo è presente il R2-D2. Seleziona suono ON o OFF con il pulsante A e conferma con il pulsante B.

- Non puoi agire sul suono quando dovrai prenderli cura del R2-D2.
- Attenzione: se spengi i suoni del dispositivo, non potrai ascoltare le chiamate del Tamagotchi.

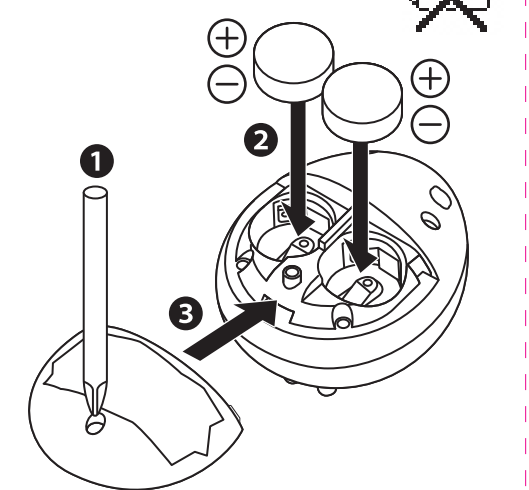
GELUID AAN/UIT

Druk tegelijk toetsen A en C in wanneer je het Tamagotchi figuurtje op het scherm ziet. Kies geluid AAN of UIT met toets A en bevestig met toets B.

- Je kan het geluid niet wijzen wanneer je voor je Tamagotchi figuurtje moet zorgen.

- Wees voorzichtig wanneer je het geluid uitzet, want je zal de geluidsignalen (oproepen) van je Tamagotchi figuurtje niet horen.

6 CHANGING BATTERIES



NOTE: when battery dies and you restart, you begin again with the birth of your R2-D2.

- Using a screwdriver, remove bottom of device. Adult assembly required.
- Take out old batteries, insert 2 new batteries (LR44, 1.5V) making sure to align "+" and "-" signs properly.
- Replace battery box lid. Please "RESET" again.

CHANGER LES PILES

REMARQUE : quand les piles sont épuisées, tu recommences avec la naissance de ton R2-D2.

- Enlève le bas de l'appareil en utilisant un tournevis. Un adulte doit effectuer l'assemblage.
- Enlève les piles épuisées, remplace-les par 2 piles neuves (LR44, 1,5V) et vérifie que les signes "+" et "-" sont bien alignés.
- Remplace le couvercle du compartiment à piles. Réinitialise à nouveau.

CAMBIAR LAS BATERIAS

NOTE: Cuando la batería se agota y tienes que reiniciar, vuelves a empezar con el nacimiento de un nuevo R2-D2.

- Utilizando un destornillados, quita la parte trasera del aparato. Es necesario un adulto para esta operación.
- Saca las baterías viejas e inserta las nuevas (LR44, 1,5V) asegurándote de que colocas los signos "+" y "-" correctamente.
- Vuelve a poner la tapa del compartimiento de las baterías. Reinicia.

BATTERIEN WECHSELEN

ACHTUNG: Wenn die Batterien leer sind und das R2-D2 neu gestartet wird, fängst du wieder von vorne mit der Geburt eines R2-D2 an.

- Enferme das Unterteil des Geräts mit einem Schraubendreher. Zusammenbau durch Erwachsene erforderlich.
- Die alten Batterien entnehmen und zwei neue Batterien (LR44, 1,5 V) unter Beachtung der richtigen Polarität („+“ und „-“) einlegen.
- Den Batteriefachdeckel wieder befestigen. Bitte mit „RESET“ neu starten.

TROCAR AS PILHAS

NOTA: Quando a pilha acabar e tiveres de reiniciar, começa de novo com o nascimento de um novo R2-D2.

1.Com uma chave de fendas, retira a parte traseira do aparelho. É preciso um adulto para esta operação.

2.Saca as pilhas velhas e insere as novas (LR44, 1.5V) garantindo que colocas os sinais "+" e "-" corretamente.

3.Volta a colocar a tampa do compartimento das pilhas. Reinicia.

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

NOTA: Se riavvi il dispositivo dopo che la batteria si è scaricata, dovrai ripartire dalla nascita del Tamagotchi.

1.Rimuovi la parte inferiore del dispositivo utilizzando un cacciavite. Il montaggio deve essere eseguito da un adulto.

2.Rimuovi le batterie esauste e inserisci 2 nuove batterie (LR44, 1,5 V) allineando correttamente i segni "+" e "-".

3.Monta di nuovo il coperchio del vano batteria. Premi nuovamente "RESET".

DE BATTERIËN VERVERGEN

OPMERKING: wanneer de batterijen leeg zijn, start je opnieuw met de geboorte van je Tamagotchi figuurtje.

1.Verwijder de onderkant van het toestel door middel van een schroevendraaier. De montage moet door een volwassene gebeuren.

2.Verwijder de lege batterijen, plaats 2 nieuwe batterijen (LR44, 1,5V) en let er op dat de polen "+" en "-" correct uittijnen.

3.Plaats het batterijdeksel terug. Druk opnieuw op "RESET".

- Please also "RESET" when operations don't work or when you see something wrong on the screen.

- Tamagotchi can't save data. Note that the history of play will reset if you change battery or reset.

- Réinitialise également quand les commandes ne fonctionnent pas ou quand tu vois une erreur à l'écran.

- Tamagotchi ne sait pas sauvegarder des données. Note que l'historique du jeu sera réinitialisé si tu changes les piles ou si tu réinitialises le jeu.

- Por favor, también utiliza la opción de reinicio cuando no tu Tamagotchi no funcione o veas algo mal en la pantalla.

- El Tamagotchi puede guardar datos. No obstante, tu historial de juego se reiniciará si cambias las pilas o si lo reinicias.

- Wenn du nicht richtig spielen kannst oder etwas auf dem Bildschirm nicht stimmt, kannst du das Gerät ebenfalls über "RESET" zurücksetzen.

- Das Tamagotchi kann keine Daten speichern. Das komplette Spiel wird neu gestartet, wenn du die Batterien auswechselst oder einen Reset durchführst.

- Por favor, utiliza também a opção de reinício quando o teu Tamagotchi não funcionar ou veres alguma coisa errada no ecrã.

- Tamagotchi pode salvar dados. No entanto, o histórico do jogo será reiniciado se você trocar as pilhas ou se você as reiniciar.

- Premi "RESET" anche quando il dispositivo non funziona come previsto o se su schermo sono presenti elementi strani.

- Il Tamagotchi non può salvare i dati del gioco. Sostituendo la batteria ed eseguendo un reset, verrà reimpostata la cronologia del gioco.

- Druk ook op "RESET" wanneer de commando's niet werken of wanneer je een foutmelding op het scherm ziet.

- Tamagotchi kan geen informatie bewaren. Onthou dat de historie van het spel gereset wordt wanneer je de batterijen vervangt of op reset drukt.

- Parents and guardians: Please read this entire instruction sheet before allowing children to play.
- Parents et tuteurs : veuillez lire complètement cette notice avant de laisser les enfants jouer.
- Padres y tutores: Por favor lean las instrucciones completas antes de entregar el juguete al niño.
- Eltern und Erziehungsberechtigte: Bitte lesen Sie sich die gesamte Anleitung durch, bevor Sie Ihren Kindern erlauben, mit dem Spielzeug zu spielen.
- Rodzice i opiekunowie: Prosimy o zapoznanie się z całą instrukcją przed podaniem zabawki dziecku.
- Pais, por favor ler as instruções completas antes de entregar o brinquedo a criança.
- Ouders en voogden: Gelieve dit instructieblad volledig te lezen alvorens aan het kind toestemming te geven om te spelen.

EN - In order to protect the environment, please do not dispose of this product with your household waste. Please dispose of it at a designated collection facility in your area.
FR - Pour protéger l'environnement, ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères; procéder à la collecte sélective mise en place dans votre région.
ES - Para proteger el medio ambiente se ruega no deschar este producto con la basura normal. Deséchalo en el punto de recogida de residuos especiales de su localidad.
DE - Um die Umwelt zu schützen,sollte dieses Produkt nicht achdis in den Hausmüll geworfen werden.Besser ist es,wenn Sie das Produkt an den bekannten offiziellen Recycling Sammelstellen fachgerecht entsorgen lassen.- vielen Dank.
PO - Protega o ambiente.Por favor não deite fora este produto juntamente com o seu lixo doméstico.Por favor coloque-o num local adequado na sua área de residência.
NL - Om het milieu te beschermen,gelieve dit product niet bij je gewoon huisafval te gooien maar breng dit naar een containerpark.
IT - INFORMAZIONI PER GLI UTENTI DI APPARECCHI ELETTRICI
IL simbolo del cassonetto bianco segnala che l'apparecchiatura è alla fine della propria vita utile non è un rifiuto generico urbano e il consumatore dovrà conferirle alle piazzole rifiuti speciali del proprio comune di residenza oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di una unità. Il corretto conferimento